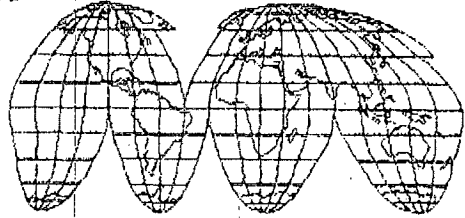




Le commerce et  
la politique étrangère  
cette semaine

This Week  
in Trade and  
Foreign Policy



du 23 au 29 juillet 1992

**Communiqués**

**Participation du Canada à une réunion spéciale  
sur les réfugiés de l'ancienne Yougoslavie**

*Le 28 juillet 1992, N° 159*

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, a annoncé que l'ambassadeur Gerald E. Shannon allait représenter le Canada à une réunion spéciale du Haut-commissariat pour les réfugiés (HCR), qui se tiendra à Genève. Cette rencontre d'une journée aura pour objectif d'examiner les besoins humanitaires immédiats des victimes du conflit dans l'ancienne Yougoslavie et d'intensifier les recherches en vue d'une solution durable à la situation critique des réfugiés. L'ambassadeur Shannon est le représentant permanent du Canada au Bureau des Nations Unies, à Genève. «Les Canadiens sont consternés par la situation qui règne dans l'ancienne Yougoslavie, a déclaré M<sup>me</sup> McDougall. Nous souscrivons aux objectifs de la conférence, qui consistent à soulager la souffrance humaine à court terme. Toutefois, ce n'est pas en traitant les symptômes que nous éliminerons les problèmes à la source du conflit. Nous devons aussi faire tout notre possible pour trouver une solution politique.»

**Création d'un Concours pour la sécurité coopérative  
et de bourses d'études en sécurité coopérative**

*Le 27 juillet 1992, N° 158*

L'honorable Barbara McDougall a annoncé la création d'un Concours pour la sécurité coopérative, qui disposera d'un budget annuel de 2,1 millions de dollars. Le programme servira à financer des projets qui contribueront à accroître la connaissance et la compréhension des questions liées à la sécurité coopérative, ainsi qu'à favoriser le débat public à leur sujet. M<sup>me</sup> McDougall a aussi annoncé la création d'un programme de bourses d'études en sécurité coopérative, d'une valeur annuelle de 200 000 dollars. «Le Gouvernement du Canada croit fermement que le dialogue et la coopération aux niveaux bilatéral et multilatéral et dans tous les aspects des relations entre États favorisent la paix et la sécurité internationales, a déclaré M<sup>me</sup> McDougall. La création de ces nouveaux programmes nous permettra d'apporter notre contribution aux études et aux projets qui visent une meilleure compréhension, au Canada et à l'étranger, des questions liées à la sécurité coopérative, et qui encouragent des actions concrètes dans ce domaine.» La création des deux programmes fait suite à l'engagement pris par le gouvernement, dans son budget de février dernier, de réduire les dépenses.

**Le Canada réplique aux mesures de rétorsion  
américaines contre la bière ontarienne**

*Le 24 juillet 1992, N° 157*

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, a annoncé l'imposition par le Canada d'un droit de contrepartie de 50 p. 100 sur certaines importations de bière américaine en Ontario. M. Wilson réagissait ainsi à la décision des États-Unis qui prévoit l'imposition de droits de douane sur les exportations de bières ontariennes. Le droit canadien ne s'appliquera qu'aux bières des sociétés Heileman et Stroh. Le prix actuel d'un emballage de six bières augmentera donc d'au moins 65 cents. Les importations des autres bières américaines ne seront pas touchées. Par ailleurs, le droit de douane ne sera pas appliqué dans les autres provinces. «Nous regrettons que les États-Unis aient opté pour une formule qui pénalise le commerce ontarien de la bière, a déclaré M. Wilson. Il s'agit d'une mesure unilatérale. Elle est entièrement injustifiée et ne nous laisse d'autre choix que de réagir ainsi. Nous aurions préféré en venir à un règlement négocié.» Lors de la réunion mensuelle du Conseil de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), la semaine dernière, cet organisme avait rejeté une demande des États-Unis en vue d'obtenir l'autorisation d'imposer des mesures de rétorsion. Malgré cette décision, les États-Unis vont de l'avant et imposent unilatéralement des mesures de rétorsion contre la bière ontarienne.

**Le Canada aidera les Philippines à améliorer leur administration publique**

Le 23 juillet 1992, N° 156

L'honorable Barbara McDougall a annoncé la mise en place d'un nouveau Mécanisme pour les politiques, la formation et l'assistance technique aux Philippines. La Ministre a annoncé ce projet après s'être entretenue avec le ministre philippin des Affaires étrangères, M. Raul Manglapus. La rencontre a eu lieu à Manille, où M<sup>me</sup> McDougall se trouve pour assister à la Conférence postministérielle annuelle de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est. «Le Canada souhaite apporter son soutien au développement démocratique en cours aux Philippines, a déclaré M<sup>me</sup> McDougall. Dans le but de concrétiser ce projet, des experts canadiens et leurs homologues uniront leurs efforts pour renforcer l'administration publique et la réforme administrative aux Philippines.» Il s'agit de mettre en place un secteur public qui puisse consolider et développer les réalisations récentes au chapitre de la démocratie, aux Philippines.

**Déclarations**

*«Distingués délégués, le Canada est fier d'être un partenaire du dialogue de l'ANASE. Nous nous joignons à vous pour souligner les 25 ans de l'ANASE en tant qu'organisation, au moment même où nous fêtons les 125 ans du Canada en tant que nation indépendante. Le Canada, après 125 ans, comme l'ANASE après 25 ans, évolue encore. L'unité de l'Association vient de ce que tous ses membres sont conscients que les avantages d'une action collective dépassent, et de loin, les risques d'une action isolée. L'ANASE s'avère être un modèle de coopération régionale sensible à la valeur de la démocratie, adapté à la diversité, fondé sur des valeurs communes et favorable au changement positif face à l'évolution des circonstances. Le réalignement majeur des priorités et des pouvoirs mondiaux, au lendemain de la fin de la Guerre froide, est l'occasion rêvée de consolider les gains réalisés par l'ANASE au cours de ses 25 premières années. Il ne fait aucun doute que l'ANASE a un brillant avenir. Le Canada salue ces succès passés et se réjouit de l'influence que l'ANASE pourra avoir dans tout ce que l'humanité entreprendra.»*

Allocution de l'honorable Barbara McDougall, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à la Conférence Postministérielle de l'Association des nations de l'Asie du sud-est, rencontre «Six plus sept», à Manille (Philippines), le 24 juillet 1992, N° 92/34.

*«L'ALENA, qui deviendra le nouvel accord commercial entre le Canada et les États-Unis, contiendra d'autres éléments qui feront de cet accord une version améliorée de l'ALE. Cet accord abordera pour la première fois la question de la propriété intellectuelle. Les créateurs verront leurs droits renforcés, et ils pourront ainsi recevoir les récompenses découlant du commerce de leurs produits, qu'il s'agisse de livres ou de logiciels d'ordinateurs. Il facilitera les voyages d'affaires entre les États-Unis et le Canada, et, grâce à lui, les gens d'affaires n'auront pas à payer de droits sur leurs outils professionnels. Il offrira une protection additionnelle aux exportateurs canadiens contre les mesures de sauvegarde d'urgence des États-Unis visant d'autres pays. Considérées isolément, toutes ces mesures ne sont pas spectaculaires. Mais, toutes ensemble, elles constituent un net progrès, qui ne fera que consolider notre accès au marché américain et rendre plus prévisibles nos rapports commerciaux avec nos voisins du Sud. L'ALENA sera l'adjuvant d'un accord dont les avantages sont déjà indiscutables.»*

Allocution de l'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, au Ottawa centre Breakfast Club (Ottawa), le 23 juillet 1992, N° 92/32.

**À venir**

- 11-12 septembre 1992 : Réunion ministérielle sur la Coopération économique de l'Asie-Pacifique à Bangkok (Thaïlande)
- 15 septembre 1992 : Assemblée générale des Nations Unies (New York)
- 14-15 décembre 1992 : CSCE - Réunion du Conseil des ministres des affaires étrangères (Stockholm)

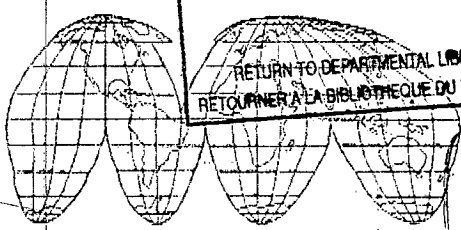
CA 1  
EA  
.738  
1992 July 28  
D.P.C.C.



External Affairs and  
International Trade Canada

Affaires extérieures et  
Commerce extérieur Canada

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
JUL 31 1992  
JUL  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



**This Week**      **Le commerce et**  
**in Trade and**    **la politique étrangère**  
**Foreign Policy** **cette semaine**

**NON - CIRCULATING**  
**CONSULTER SUR PLACE**

July 23 to 29, 1992

*Press Releases*

Canada to Participate in Special Meeting on  
Refugees from the Former Yugoslavia

July 28, 1992, No. 159

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall, announced that Ambassador Gerald E. Shannon was to represent Canada at a special meeting of the United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) in Geneva. The purpose of this one-day meeting was to examine the immediate humanitarian needs of the victims of the conflict in the former Yugoslavia and to intensify the search for a lasting solution to the plight of the refugees. Ambassador Shannon is Canada's Permanent Representative to the Office of the United Nations in Geneva. "Canadians are appalled by the situation in the former Yugoslavia," said Mrs. McDougall. "We support the aim of the conference, which is to alleviate the human suffering in the short term. But treating the symptoms will not cure the problems at the root of the conflict. We must also do everything in our power to find a political solution."

Co-operative Security Competition  
and Scholarship Programs Established

July 27, 1992, No. 158

The Honourable Barbara McDougall announced the establishment of the Co-operative Security Competition Program, with an annual budget of \$2.1 million. The program will provide financial assistance for projects that advance understanding, knowledge and public discussion of co-operative security issues. Mrs. McDougall also announced the establishment of a Co-operative Security Scholarship Program of \$200,000 per year. "The Government of Canada firmly believes that international peace and security is dependent on fostering bilateral and multilateral dialogue and co-operation across the entire range of interstate relations," said Mrs. McDougall. "These programs will allow us to assist scholarship and projects that increase Canadian and international understanding of co-operative security and promote its practical implementation." Establishment of the programs follows through on the Government's February budget commitment to reduce expenditure.

Canada Responds in Kind to U.S. Retaliation on Ontario Beer

July 24, 1992, No. 157

The Honourable Michael Wilson, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, announced that Canada will impose a matching duty of 50 per cent on some imports of U.S. beer into Ontario. Mr. Wilson was responding to the U.S. decision announced to impose duties on Ontario beer exports. The Canadian duty will apply only on beer from Heileman and Stroh, and will result in an increase of at least 65 cents for a six-pack of beer at current prices. Other U.S. beer imports in Ontario will not be affected. In addition, the duty will not apply in other provinces. "We regret that the U.S. has chosen a course that penalizes Ontario's beer trade," Mr. Wilson said. "It is unilateral, it is completely unwarranted and leaves us no choice but to respond accordingly. We would have preferred a negotiated settlement of this matter." At the monthly General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Council meeting last week, the GATT did not approve a request by the U.S. for authority to retaliate. In spite of this, the U.S. is proceeding to retaliate unilaterally against Ontario beer.

.../2

Canada to Help Philippines Improve Public Administration

July 23, 1992, No. 156

The Honourable Barbara McDougall, announced the establishment of a new Policy, Training and Technical Assistance Facility for the Philippines. The Minister announced the project following a meeting with the Foreign Secretary of the Philippines, Raul Manglapus. The two met in Manila, where Mrs. McDougall was attending the annual Association of South East Asian Nations Post Ministerial Conference. "Canada wants to support continued democratic development in the Philippines," said Mrs. McDougall. "This project will accomplish that through Canadian experts working with their counterparts to strengthen public administration and administrative reform in the Philippines." The objective is to develop a public sector that can consolidate and build on recent democratic achievements in the Philippines.

**Statements**

*"Distinguished delegates, Canada is proud to be an ASEAN dialogue partner. We join with you in marking ASEAN's 25 years as an organization at the same time that we, in Canada, celebrate 125 years as an independent nation. Canada after 125 years -- like ASEAN after 25 years -- is still evolving. ASEAN unity was forged out of a shared appreciation that the benefits of acting together far outweighed the risks of acting alone. ASEAN is proving itself to be a model of regional co-operation that recognizes the value of democracy, accommodates diversity, builds on common values and encourages positive change in response to evolving circumstances. The major realignment of global power and priorities in the wake of the end of the Cold War presents a unique opportunity for the consolidation of the gains ASEAN has made over its first 25 years. There is no question that the future of ASEAN is bright. Canada applauds ASEAN's past success and looks forward to the leadership that ASEAN can provide in every area of human endeavour."*

An Address by the Honourable Barbara McDougall, Secretary of State for External Affairs, to the ASEAN Post Ministerial Conference Six Plus Seven Meeting (Manila, the Philippines, July 24, 1992, No. 92/34).

*"The NAFTA, which will become the new operational trade agreement between Canada and the United States, will contain other elements that will make this agreement FTA-plus. It will address intellectual property for the first time, strengthening the rights of creators to reap the rewards of their traded products, from books to computer software. It will ease business travel between the U.S. and Canada and ensure business people don't pay duty on the tools of their trade. It will provide some additional protection for Canadian exporters against U.S. emergency safeguard measures aimed at other countries. Taken one by one, these aren't dramatic measures. But together they represent a significant improvement that will further secure our access to the U.S. market and make our trade relationship more predictable. It will build incrementally and positively on what is already a strong and effective agreement."*

An Address by the Honourable Michael Wilson, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, to the Ottawa Centre Breakfast Club (Ottawa, July 23, 1992, No. 92/33).

**Upcoming Events**

September 11-12, 1992:	Asia Pacific Economic Co-operation Ministerial Meeting (Bangkok, Thailand)
September 15, 1992	United Nations General Assembly (New York)
December 14-15, 1992	CSCE Council of Foreign Ministers Meeting (Stockholm)

Additional copies of the above documents can be ordered through External Affairs and International Trade Canada at (613) 993-6435 or toll-free at 1-800-267-8376. This Week in Trade and Foreign Policy/Lc commerce et la politique étrangère cette semaine is produced weekly by the Trade and Foreign Policy Communications Bureau of External Affairs and International Trade Canada.